Zeitschrift: Revue suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 95 (1998)
Heft: 11-12

Rubrik: Billet du président

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Billet du président

Chers amis et amies des abeilles, l'automne étant bien en place, je profite du dernier journal de l'année pour vous présenter à tous et à toutes mes meilleurs vœux de bonne santé d'abord et tous mes désirs pour que 1999 qui est à la porte soit pour vous, votre famille et vos amies les abeilles une excellente année.

Au terme de l'an 1998, je tiens à remercier chacun d'entre vous qui avez œuvré, défendu et valorisé le travail de nos avettes ; les fédérations, les sections, les apiculteurs et les apicultrices qui ont propagé le virus de la science apicole, ceux qui élèvent et qui défendent l'image des abeilles !

Continuez votre dévouement à nos protégées, ne vous arrêtez pas, car sans vous, sans votre enthousiasme, sans votre motivation, sans votre soutien, nous sommes bien démunis dans les démarches que nous entreprenons.

L'année 1998 tire gentiment le rideau ; je souhaite à tout un chacun que la nouvelle année soit un millésime de bonheur et de récolte, tout cela placé sous l'égide de la santé, car sans cette précieuse alliée rien n'est possible.

Soyons optimistes, un nouveau jour va se lever, qui je l'espère apportera tous les espoirs et toutes les prévisions que nous attendons pour que la vie soit belle et harmonieuse.

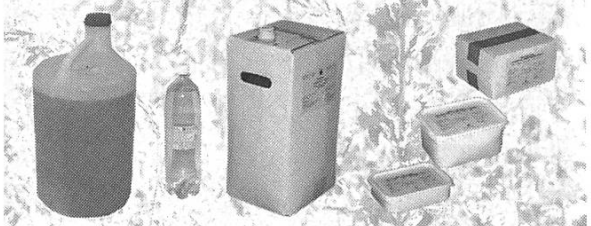
Bien cordialement.

Le président : *Willy Debély*

HOSTETTLER'S®

Alimentation pour abeilles

éprouvée et riche
recommandée par les apiculteurs
contenant sucre, fructose et sucre de raisin
sans agents conservateurs



SIROP alimentaire
Idéale pour l'alimentation automnale, 72-73% matière sèche

Prix de base
Bidon de prêt 27 kg
BaginBox 20 kg
Bouteille PET 2 kg

PÂTE alimentaire
Idéale pour l'alimentation de stimulation au printemps et l'alimentation intermédi-taire

Boîte
8x 1,5 kg
4x 3 kg
2x 6 kg

Commande/réservation directe:
Tel. 0844 825 725 (tarif zone local)
Fax 01 431 72 61

Livraison 2 jours après la commande
* *Prix de base, pris à l'usine, TVA incl.*

Hostettler-Spezialzucker AG Tel. 01 432 16 22
Hohlstrasse 501, CH-8048 Zürich

ISO 9001 · EN 29001 SYSTÈME DE QUALITÉ CERTIFIÉ SVQI Reg. Nr. 4006

IF/9.98